



**PREDAVATELJI IN ŽIRIJA PIRANESI 2016/
SPEAKERS AND PIRANESI JURY 2016**

- 1 Ramon Bosch, Bet Capdeferro, Bosch.Capdeferro**, Španija/Spain
- 2 Carlo Cappai, Maria Alessandra Segantini, C+S**, Italija/Italy
- 3 Adnan Harambašić, SAAHA/AHAKNAP**, Norveška, Bosna in Hercegovina/Norway, Bosnia and Herzegovina
- 4 Lena Krušec, Tomaž Krušec, Arhitektura Krušec**, Slovenija/Slovenia
- 5 Francisco Mangado, fM**, Španija/Spain
- 6 Armando Ruinelli, Ruinelli associati**, Švica/Switzerland
- 7 Roland Winkler, Klaudia Ruck, Winkler + Ruck Architekten**, Avstrija/Austria
- 8 Tadej Juranovič**, Ljubljana, Slovenija/Slovenia
- 9 Chun-ning Jack Huang**, Technische Universität Wien, Avstrija/Austria

**POKROVITELJI/SPONSORED BY
Glavni pokrovitelji/Head sponsors**



**Generalni pokrovitelj/
General sponsor**



**Zlata pokrovitelja/
Golden sponsors**



**Srebrni pokrovitelji/
Silver sponsors**



**Bronasti pokrovitelji/
Bronze sponsors**



**Medijski partnerji/
Media partners**



**Podporniki/
Supporters**



**ORGANIZACIJSKI ODBOR/
ORGANIZING COMMITTEE**

- Maja Ivanič**, predsednica/president
- Katarina Čakš**
- Majda Božeglav-Japelj**
- Špela Kuhar**
- Anže Koren**
- Tatjana Sirk**

ČASTNI ODBOR/BOARD OF HONOR

- Peter Bossman**
- Peter Gabrijelčič**
- Matjaž Garzarolli**
- Andrej Goljar**
- Sonja Ana Hoyer**
- Andrej Hrausky**
- Jurij Kobe**
- Janez Koželj**
- Ranko Novak**
- Boris Podrecca**
- Črtomir Remec**
- Luciano Semerani**
- Branko Siladin**
- Metka Sitar**
- Marjan Vrabec**
- Giovanni Vragnaz**

PIRANESI 2016 SELEKTORJI/SELECTORS

- Anne Isopp**, Avstrija/Austria
- Maroje Mrduljaš**, Hrvaška/Croatia
- Jana Tichá**, Češka/Czech Republic
- Venetia Tsakalidou**, Grčija/Greece
- Zsolt Gunther**, Madžarska/Hungary
- Alberto Alessi**, Italija/Italy
- Henrieta Moravčíková**, Slovaška/Slovakia
- Aleksander S. Ostan**, Slovenija/Slovenia

PIRANESI 2016 ŠTUDENSKI SELEKTORJI/STUDENTS' SELECTORS

- Roger Riewe, Aleksandra Pavičević**, TU Graz
- Saša Bradić**, TU Wien
- Sonja Hohengasser, Jürgen Wirmsberger**, FHS Kärnten, Spittal
- Neno Kezić**, FA Split
- Miroslav Geng, Lovorka Prpić**, FA Zagreb
- Domenico Potenza**, FA Pescara
- Giovanni Corbellini**, FA Trieste
- Dávid Szabó**, FA Budapest
- Mitja Zorc, Anja Planišček**, FA Ljubljana
- Robert Potokar**, FGPIA, Maribor
- Aljoša Dekleva**, AA, London

Poštnina
plačana
pri pošti
6322
Portorož

**34. mednarodna arhitekturna konferenca/
34th international architectural conference**

Častni pokrovitelj je predsednik Slovenske akademije
znanosti in umetnosti, akad. Tadej Bajd./
Honorary patron is president of Slovenian Academy of
Sciences and Arts, Acad. Tadej Bajd.

19. november 2016, Piran, Slovenija

površina
arhitekturnega
prostora
surface of
architectural
space

Obalne galerije Piran/
Gallerie Costiere Pirano
Tartinijev trg 3
SI-6330 Piran
Slovenija

piranski dnevi
arhitekture
piran days
of architecture



piranski dnevi
arhitekture
piran days
of architecture



POVRŠINA ARHITEKTURNEGA PROSTORA

Arhitekturni prostor je vedno nekaj snovnega: naj bo poln ali prazen, vedno ga občutimo s svojim telesom, s svojimi čutili. Čeprav se njegova pripoved razteza onkraj njegove fizične prisotnosti, ima nujno tudi svojo mejo, svojo površino. Kje je površina arhitekture? Je to površina njene fizične telesnosti? Je to le njena forma? Kaj je tisto, kar omejuje prostor arhitekture? Se površinskost današnjega časa zrcali tudi v arhitekturi? Je začela površina, ki je doslej prekrivala in – kar je še pomembneje – razkrivala vsebino, od nje odstopati? Je površina postala poglavitni nagovor arhitekture?

SURFACE OF ARCHITECTURAL SPACE

Architectural space is always made of substance: empty or full, we always feel it with our body and our senses. Although it can speak beyond its physical presence, it has at the same time its limits, its surface. Where is the surface of the architecture? Is it in its physical presence? Is it only in its form? What is it that limits the space of architecture? Does superficiality of our time reflects also in architecture? Until now, the surface has always covered and – even more important – revealed its content. Has it started to depart from it? Has the surface become the essential language of the architecture?

Jurij Kobe

SOBOTA/SATURDAY, 19 NOVEMBER 2016

GLEDALIŠČE TARTINI/TARTINI THEATRE, PIRAN

09:00 **prijava/registration**10:00 **predavanja/lectures**

- nagovor/opening speech
- **Tadej Juranovič**, Slovenija/Slovenia
- **Carlo Cappai, Maria Alessandra Segantini**, Italija/Italy
- **Lena Krušec, Tomaž Krušec**, Slovenija/Slovenia
- **Adnan Harambašić**, Norveška, Bosna in Hercegovina/Norway, Bosnia and Herzegovina
- **Ramon Bosch, Bet Capdeferro**, Španija/Spain

14:00 **kosilo/lunch, Hotel Piran**15:30 **predavanja/lectures**

- **Chun-ning Jack Huang**, Technische Universität Wien, Avstrija/Austria
- **Armando Ruinelli**, Švica/Switzerland
- **Roland Winkler, Klaudia Ruck**, Avstrija/Austria
- **Francisco Mangado**, Španija/Spain

Predavanja bodo v angleškem jeziku./The lectures will be in English language. Organizator si v primeru dogodkov, na katere ne more vplivati, pridržuje pravico do spremembe programa./It may be necessary for reasons beyond the control of the organizer to alter the content and the timing of the program or events.

Moderator/Moderator**Maja Vardjan****Odrska scenografija/Stage design****Tanja Barle, Kubus interior, Arcadia Lightwear****Oblikovanje/Design****Tomaž Perme, Kinetik****Organizator/Organizer****Galerija Dessa in Obalne galerije Piran**

Pokrovitelj razstave Piranesi je Arcadia Lightwear./Sponsor of Piranesi exhibition is Arcadia Lightwear.

Nagrado Piranesi je finančno podprlo Ministrstvo za okolje in prostor RS./ Piranesi Award was financially supported by Ministry of Environment and Spatial Planning of the Republic of Slovenia.

INFO

www.pida.si**E info@pida.si**

T +386 31 659 878 (Mr Anže Koren)

NASTANITEV/ACCOMMODATION

www.pida.si/nastanitev**www.pida.si/accommodation**

SREDA/WEDNESDAY, 16 NOVEMBER 2016

PIRANSKI DNEVI PIRANU:

19:00 **APOLONIJEVA PALAČA/PALAZZO APOLLONIO**

- **Barve Pirana/Colori di Pirano/Colors of Piran**

Razstava, ABAKKUM Zavod za krajino, kulturo in umetnost/Istituto per il paesaggio, la cultura e l'arte. Odprto/Open: 16–23 November 2016

ČETRTEK/THURSDAY, 17 NOVEMBER 2016

18:00 **MESTNA KNJIŽNICA PIRAN/CITY LIBRARY PIRAN**

- **Zgradimo svoje mesto/Build your City**

Delavnica Igriva arhitektura/Workshop Playful Architecture, Center arhitekture

PETEK/FRIDAY, 18 NOVEMBER 2016

18:15 **MESTNA KNJIŽNICA PIRAN/CITY LIBRARY PIRAN**

- **O imenu, namenu in pomenu arhitekture od nekdaj do danes: popotovanje z besedami in podobami skozi prostor in čas/ On ethics, purpose and meaning in architecture from ancient times to present day: a journey in words and images through space and time**
- Predavanje/Lecture, Aleksander S. Ostan, arhitekt/architect

SOBOTA/SATURDAY, 19 NOVEMBER 2016

19:00 **MESTNA GALERIJA PIRAN**

- **Maks Fabiani: arhitekt monarhije/Architect of the Monarchy**

Razstava/Exhibition MOL

20:00 **MONFORT, PORTOROŽ**

- Pozdravni nagovor/Welcome speech: Peter Bossman, župan Občine Piran/mayor of Piran
 - Častni nagovor/Honorable speech: akad. Tadej Bajd, predsednik SAZU/ president of SASA
 - **Nagrada Piranesi 2016/2016 Piranesi Award**
- Otvoritveni govor/Opening speech: Aleksander S. Ostan
- Nagrado bo podelil predsednik Slovenske akademije znanosti in umetnosti, akad. Tadej Bajd./The prize will be conferred by the president of Slovenian Academy of Sciences and Arts, Acad. Tadej Bajd.
- **Promenada od Pirana do Fiese**, študentska delavnica/**Promenade from Piran to Fiesa**, student's workshop
- Občina Piran, OGP, UM Fakulteta za gradbeništvo, prometno inženirstvo in arhitekturo
- mentorja/mentors Robert Potokar, dr. doc. Tanja Simonič Korošak
- Pokrovitelj delavnice/Sponsor of the workshop: Starman, d.o.o.
- **Večerno PDA druženje/PDA social gathering**
- S kulinariko chefa Boruta Jovana in glasbo/ With cooking by chef Borut Jovan and music

V času konference bodo galerije odprte od 9:00 do 21:00, v nedeljo od 9:00 do 17:00. Razstave bodo na ogled od 19. novembra do 15. decembra 2016 (Monfort) oziroma do 15. januarja 2017 (Mestna galerija Piran)./During the conference the galleries will be open from 9:00 am to 9:00 pm, Sunday from 9:00 am to 5:00 pm. Exhibitions will last from 19 November until 15 December 2016 (Monfort) and until 15 January 2017 (Mestna galerija Piran). Lokacije galerij www.pida.si/zemljevid/ Galleries locations www.pida.si/map

BUS: Do skladišča Monfort in nazaj v Piran bo v soboto, 19. novembra zvečer vozil poseben avtobus z avtobusne postaje Piran./On Saturday, 19 November at the evening, there will be special bus-ride organized to Monfort exhibition hall and back to Piran from Piran bus station.

PRIJAVNICA/APPLICATION FORM

www.pida.si/vstopnina • www.pida.si/admission

KOTIZACIJA/ADMISSION

55 EUR obiskovalci/visitors**35 EUR** mladi obiskovalci do 35. leta starosti/young visitors up to age 35**25 EUR** študenti/students

Cena kotizacije že vključuje 22% DDV. V ceno sta vključena buffet kosilo in večerja./VAT is included. Lunch and dinner buffet are included in the price.

Znesek vstopnice nakažite najkasneje tri dni pred začetkom seminarja na:/ The participation fee to be paid three days before the conference to:

Galerija Dessa, Židovska steza 4, SI-1000 LjubljanaID za DDV/VAT No: **SI 53982053**TRR/IBAN: **SI56 0201 0001 1603 397**, sklic 00-1SWIFT (BIC) CODE: **LJBASI2X**Banka/Bank: **NLB, d.d., Nova ljubljanska banka**Namen nakazila/Purpose of payment/Reference: **PDA 2016**

Ob plačilu obvezno navedite ime in naslov plačnika, kamor želite prejeti račun./When paying, add name and address of the payer where you want to receive the invoice.

Vstopnico boste prevzeli na dan konference v avli Gledališča Tartini v Piranu. Mladi obiskovalci in študenti bodo ob prevzemu vstopnic naprošeni, da svoj status dokažejo z osebno izkaznico ali indeksom. V primeru odpovedi tri dni pred konferenco vstopnice, žal, ne moremo refundirati. Hvala za razumevanje!/ You will receive the ticket in the hall of Tartini Theatre in Piran on the day of the conference. Young visitors and students will be asked to present ID that proves their status. In case of cancelation three days before the conference the admission could not be refund. Thank you for your understanding.